

ENCHUFADAS | FESTIVAL WERK IT #1
TEMPORADA 1 | EPISODIO 10 | GUIÓN TÉCNICO

ARTÍSTICA DE APERTURA

FX [Llamada celular iPhone]

MÚSICA FADE IN [Look at That Old Grizzly Bear por Mark Mothersbaugh]

Locutora 1

¿Puede la tecnología efectivamente transformar las realidades de las mujeres? Si internet es nuestra, ¿por qué no lo sentimos así?

FX [Mensaje Facebook]

Locutora 2

Las violencias que enfrentamos en nuestras vidas cotidianas también se manifiestan en línea.

FX [Celular en vibración]

Locutora 3

Las feministas necesitamos apropiarnos de las tecnologías.

Decir basta a la violencia machista en internet.

FX [Teclado PC]

Locutora 4

Bienvenidas a Enchufadas, un podcast sobre feminismo y tecnologías.

MÚSICA FADE OUT [Look at That Old Grizzly Bear por Mark Mothersbaugh]

FX [Inicio Windows XP]

MÚSICA FADE IN [Lillies of the valley por Jun Miyake]

Florencia Flores Iborra: Es una edición especial de Enchufadas esta, no sólo porque estamos en Los Ángeles, en este estudio maravilloso sino también en un festival que empezó hace dos días y que no para de sorprenderme, por muchísimas cosas, pero también es una edición especial de este podcast porque estamos con una gran productora que ha

realizado el primer podcast bilingüe en Estados Unidos. Entonces te doy la bienvenida Gisele Regatao, porque ella es brasilera.

Gisele Regatao: Gracias.

FFI: Así que las latinas estamos acá conquistando el mundo del podcasting.

GR: No más las dos.

FFI: Nosotras ¿cómo es ser latina en Estados Unidos en esta industria del podcasting? Y ¿cómo es producir un podcast bilingüe? ¿Qué desafíos te implica?

GR: Florencia, un placer conocerte. Es chistoso porque toda mi carrera en Estados Unidos yo he trabajado para media (medios) americana, o sea me hice una periodista en inglés. Escribía en inglés, producía programas en inglés y no hacía cosas que eran para latinos y eso como que me molestaba. Yo decía... estoy muy contenta que pueda trabajar para una compañía americana que es increíble. Trabajé para dos radios públicas en Estados Unidos que son buenísimas y estaba muy contenta... pero siempre estaba con esto en mi cabeza, cómo me gustaría hacer algo para latinos y como el podcast aquí se está desarrollando mucho yo pensé... quiero hacer algo. Y quiero hacer algo para hispanos con hispanos, para latinos. No más me puse la idea y empecé con nada. Empecé con quiero hacer algo de ficción, me encanta la ficción y pensé que tal vez sería mejor, más fácil para introducir la idea de podcast a los latinos que todavía no lo conocen y empecé del cero y lo traté, lo logré hacer.

FFI: Y lo que a mi me llamó la atención cuando escuchaba tu trabajo y cuando leía sobre Sangre celestial, que es así como se llama este podcast bilingüe y pensaba que genial cómo el mercado hispanoparlante también acá en Estados Unidos está ávido de estos contenidos y cómo cuando una hace una propuesta de estas características enseguida tiene una

buena receptividad. Contame... ¿cómo fue ese proceso? Tu lo realizaste con la radio pública de Nueva York ,WYNC Studios.

GR: No, de Los Ángeles (KCRW). Yo trabajé en las dos KRCW y WYNC pero no son lugares que hacen cosas para hispanos, yo estuve entre las dos quince años de mi vida y cuando yo pensaba hacer eso no pensé que iba a hacer con radio pública, porque pensé tengo que buscar dinero con otra gente, pero bueno luego traté... KRCW tiene en Los Ángeles, claro el público latino ahí es muy grande en California entera el público latino ahí es muy grande y yo pensé bueno a lo mejor voy a tratar de decirles que estoy haciendo esto, a lo mejor si les interesa. Como trabajé ahí tengo muy buena relación con la gente y conozco a la presidenta, le mandé un email, directamente a ella y me contestó en cinco minutos y me dijo: "Sí." Y me encantó.

Pensé qué bueno que ella está pensando así como yo. Ella también quiere expandir la audiencia de la radio pública y hacer contenido para otra gente y no sólo hispanos. Ellos quieren hacer contenidos para otras comunidades, y esa es cosa que con el podcast puedes hacer. Puedes hacer lo que sea en otros idiomas, para otra gente y que nos oigan en todo el mundo. Recibimos emails y comentarios de México, de Sudamérica, de Brasil, de muchos sitios entonces es una cosa que el mundo se hace grande y chiquito al mismo tiempo.

FFI: Si... y comprender que no hay fronteras también, sobre todo en el mundo del podcasting. Podemos producir desde cualquier parte del mundo contenidos para cualquier parte del mundo. Y en ese sentido me quedo pensando... porque una de las reflexiones que yo hacía ayer durante el festival, el segundo día del festival al participar de distintas conferencias y distintos paneles es cómo falta la perspectiva latina y sobre todo la de las mujeres. Si nosotras no contamos nuestras historias ¿quién las cuenta?

GR: Exacto. Y eso es lo que me motivó porque otra vez no puedo estar esperando que alguien me va a decir: quiero hacer un programa para latinos. A ellos no se les va a ocurrir. Entonces yo pensé, yo tengo que hacerlo. Otros

latinos como yo, como tu, tienen que hacerlo, porque no van a hacerlo para nosotros.

FFI: Exactamente y también la idea de hablar de nosotras mismas. Para mí eso es algo que es un diferencial en las mujeres que hacemos radio, el poder aplicar también nuestra perspectiva, nuestro punto de vista. Contar nuestras historias, cómo nuestras historias están atravesadas por ser mujeres y cómo por ser mujeres vivimos cosas diferentes a los varones y eso me parece que es genial no naturalizarlo y contarlo. Porque siempre cuando una empieza con esta cuestión de contar lo que a una le pasa siempre encuentra a una sobre todo si es mujer, que te escucha y que te abraza de alguna forma. Entonces ¿cómo es la receptividad que vos tuviste de este podcast?

GR: Muy buena y además la perspectiva de mi trabajo fue mucha de la gente que vive en dos culturas, como yo, soy brasileña y vivo aquí hace casi 20 años y toda la gente que trabajó conmigo en este proyecto, los actores todos son... había de Uruguay, de Perú, de México, España, Argentina y ellos viven en Estados Unidos también. Ellos viven en varias culturas. La que escribió la obra Mariana Careno King es mexicana americana, Ina Craig-Galván es americana, afro americana, o sea, somos todos gente que vivimos en culturas diferentes. Kate del Castillo también es una actriz mexicana y vive en Los Ángeles. Esa es también la historia que quería mucho contar. La gente que vive en dos culturas, que habla dos idiomas, que se identifica con dos lugares por eso yo hice también la historia bilingüe, es una historia en inglés y es una historia en español. Son las dos experiencias que esta gente y somos muchos, somos muchos que vivimos esa experiencia de tener dos culturas, dos casas, dos identidades y la historia de los latinos muchas veces no es así, mucho como el extranjero y no somos extranjeros, somos americanos también. Esa es como la historia de nosotros.

FFI: En eso me quedo pensando... como también estas instancias, este tipo de eventos nos generan como una energía poderosa, como una cosa de que queremos estar ahí y cambiar el mundo y sentimos que todo

podemos porque somos todas, y todos los roles técnicos están liderados por mujeres, las presentadoras... y es espectacular y entonces desde ese punto de vista quería preguntarte ya que vos vivís acá en Estados Unidos que tenés esta realidad, esta doble cultura de la que hablas ¿cómo sentís que estamos las mujeres latinas en Estados Unidos?

GR: Mira, falta mucho. Falta mucho para crecer la representación de latinos en muchos aspectos, en las compañías, en el Congreso americano, en las ciudades, en las políticas de las ciudades y están apenas, apenas empezando y yo creo que la media (los medios) tiene mucho poder en eso. Por eso también es tan importante, yo creo, hacer contenido que sea para latinos como para sentir que tu eres parte de la historia y que tienes que involucrarte para participar y hacer tu historia parte del proceso de donde vives, pero es un proceso lento todavía, yo creo que está empezando pero despacio y si una se pone con muchas pilas al ver tantas mujeres aquí haciendo tantas cosas interesantes pero sabemos que en la realidad de nuestras comunidades la cosa es difícil.

MÚSICA FADE IN [Lillies of the valley por Jun Miyake]

FFI: Bueno entonces porque es importante estar, porque este es un excelente comienzo... mujeres del mundo, latinas del mundo a producir podcasts. Una herramienta que nos va a llevar a por lo menos que nuestras voces se oigan. Así que por eso Gisele Reagatao muchas gracias por estar acá y seguimos en contacto para cambiar el mundo hispanoparlante.

GR: Ya tenemos planes

FFI: Ya tenemos ideas así que quédense por ahí que en breve quizás, quien no les dice que produzcamos algo juntas.

GR: Gracias Florencia.

FFI: Muchas gracias a ustedes.

Esta grabación fue realizada en los estudios de la radio pública durante el festival Werk It, trabajálo. Un festival de mujeres podcasteras. El Pop-Up estudio es creado en colaboración con Cole Haan. Una marca de moda comprometida con contar las historias extraordinarias de las mujeres extraordinarias.

MÚSICA FADE OUT [Lillies of the valley por Jun Miyake]

ARTÍSTICA DE CIERRE

FX [Mensaje WhatsApp]

MÚSICA FADE IN [The Family Desgoffe Und Taxis por Alexandre Desplat]

Locutora 4

Esto fue Enchufadas. Un relato sobre las experiencias que vivimos las mujeres con las tecnologías.

Locutora 5

Enchufadas cuenta con la colaboración de GenderIt. Un portal de análisis feminista de las políticas de internet. Visítalas en www.genderit.org

Una realización de Tristana producciones para Graves y agudas, que se emite por Radio Sur FM 88.3.

MÚSICA FADE OUT [The Family Desgoffe Und Taxis por Alexandre Desplat]

FX [Windows Apagado]